

「蘋果花歌后」楊燕 以家為重

母親節紐約開唱 母女同台同心



「蘋果花歌后」楊燕

「蘋果花歌后」楊燕，上世紀七十年代紅遍香港、台灣及東南亞，正值事業巔峰時卻急流勇退，婚後淡出歌壇，在紐約盡享家庭時光，待兒女長大後又重返舞台，陸續在香港、新加坡和台灣舉辦個人演唱會。母親節前夕，她首次在紐約開唱，更邀女兒做嘉賓登台助陣，模範媽媽真正事業家庭兩不誤。

採訪：焯鈴 撰文：張岳悅 圖片由受訪者提供



陳家嘉曾獲紐約華裔小姐競選季軍。



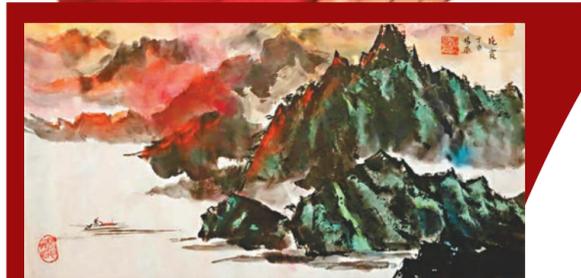
楊燕與母親及女兒關係親密。



女兒家嘉常作為楊燕演出嘉賓出現。



楊燕曾舉辦畫展。



楊燕筆下的水墨山水。

鍾情油畫和水墨

才華橫溢的楊燕，歌唱以外也喜歡油畫、水墨和書法，樣樣精通。原來她從小就喜歡書畫，曾學過一段時間的毛筆字，記憶中最愛柳公權的字。即使後來走上歌唱道路，也一直未能忘卻兒時的夢想。當兒女長大，她在家有空閒時便買來紙筆，憑藉大學時美術課的基本功，利用網上科技學習繪畫。她起初畫油畫，後來看到別人的水墨畫好美，也就學着畫，她的山水、花草樹木和人物，精緻美麗而又貼近生活。



楊燕不只愛畫水墨，也會畫油畫。

前楊燕在紐約考夫曼中心(Kaufman Music Center)內的莫肯音樂廳(Merkin Concert Hall)舉行了一場「楊燕母親節金曲演唱會」，演唱多首經典名曲，包括成名曲《蘋果花》，以及《路邊的野花不要採》、《王昭君》、《卡門》、《一水隔天涯》、《綠島小夜曲》，還有關於母親的歌曲《母親你在何方》及《媽媽要我嫁》等，而她的女兒、2003年紐約華裔小姐季軍陳家嘉也到場客串表演，演唱《負心的人》等三首歌曲。楊燕笑說：「現在的孩子長大了，由於工作的繁忙，很難和父母常聚在一起，當媽的我只有自己想辦法了。我覺得她蠻有天分，雖然不是專業，但還算不錯，於是跟她說，媽年紀大了一個人要唱兩個鐘頭，你能不能在我去換衣服的時候幫我唱幾首，就這樣她跟了我幾場，溫哥華我們也同台過，也算是家庭聚會吧！這次演唱會也是想要她回去看下95歲的婆婆。」

相夫教子 擔任評審

楊燕淡出歌壇，走入家庭相夫教子迄今已近40年，她回憶道：「老實說，我1969年出道，1979年1月赴美宣慰僑胞，就留在美國，同年9月20日結婚，就離開歌壇，屈指算來，我在娛樂圈不到十年，只是有一年應加拿大紅十字會邀請，為內地華東水災籌款演出後反應特佳，此後就常有演出的邀約。但當時我由於孩子太小，全都婉拒，因母親

說過，不要造成終身遺憾，如今都大了，我才能答應演出。我一向以家為重，近期每年都會去香港及新馬演出，幾乎都是蜻蜓點水，唱完就回家，因為家才是我留戀的地方。」

這些年她在紐約常為社區所舉辦的華裔小姐及超新星歌唱大賽當評審，她自述作為評審的時候，總是對參賽者加以鼓勵及指導，清楚告訴他們自身的優缺點，「總之，天上不會掉餡餅，一定要靠後天的努力，天分+努力+機運=成功。」除此之外，她多半時間會在家理家務及做羹湯，「老公是醫生，經常要看診，我常常想，如果我沒把他照顧好，他怎麼會有精神及體力照顧病人呢？所以我會為他準備健康又營養的午餐便當。」

熱愛舞台 重回表演

家庭生活使楊燕漸漸理解了生命的規律，而舞台演出則使她的精神更為振奮，婚後她隨意大利籍聲樂老師繼續進修，集東西所長，歌藝較昔日更見圓滑且收放自如。這幾年來她陸續在香港、新加坡都舉辦了個人演唱會，她說，因為孩子都長大了，讓她可以重回舞台表演，「老天眷戀我，也給我莫大的使命。我仍然可以活躍在舞台上，也只有上台才能讓我振奮自己，激發我的活力，使我扮靚和Keep fit。我的生活可以說是極其簡單又繁雜，我可以足不出戶一星期，嚴冬時期那就更不用說了。所謂的簡單是指不再像往常要應付許多人和事物，所謂的複雜是指家務事一堆。呀！人的一生活真是可分好幾個階段，年少盼長大，年中為事業拚搏，年老卻想着該如何安排剩餘的時光。」

她還曾在多倫多的紅寶石餐廳周年慶上演唱過幾次，她回憶，由於餐廳裡充斥着收碗碟和敬酒的聲音，的確對自己的演出造成了一定的影響，「安靜地欣賞就不會影響到想聽歌的人，何況有的人要開五六個鐘頭的車來聽我唱歌。再說，安靜欣賞也是對歌者的一種尊重，

外國觀眾大多都很尊重歌者。」

情繫香港 再談金曲

楊燕與香港有特殊的情緣，去年曾與謝雷馮灣仔伊館舉行「情迷音樂演唱會」。她表示，不論是事、物，香港都是她最愛的地方，她說：「只要受邀演出，我一定要去，因為香港的觀眾把我捧紅了，一齣《楊貴妃》和一首《蘋果花》讓我紅遍了東南亞，更讓我養活了全家。我感激在心，只有更努力學習高難度的歌曲《王昭君》，沒想到竟然又成了代表作，每每演出，必唱不可，其實我倒是很擔心如果有一天我唱不出來該怎麼辦？」

她坦承年輕時的自己好勝、好強且自負，當然那時她也背負着養家的責任，唱歌才能賺錢。好在她還有天賦，由於參加了台灣正聲廣播公司的歌唱比賽榮獲冠軍，獲得各方邀約，「但家父堅決反對我進娛樂圈，可是家父的世交認為三百六十行，行行出狀元，就替我簽了約，從此我進入歌壇。在歌壇的我完全本着在校念書的心態努力把歌唱好，鑽研成名歌星的唱法，學習如何使自己唱得更出色。《蘋果花》就是這種心態，將原本的日本歌改為故事情結，其中有喜怒哀樂，使其更為戲劇化。歌曲前面的道白是我填上去的，因為我做過播音員，播過小說選播，我能運用自己的聲音訴說感情，再加上我在舞台會控場，所以當我一開口就鴉雀無聲。」她說。

她表示，由於現時卡拉OK的興盛及網絡的發達，現在的人在唱歌方面開放又大方，與以前的人較羞澀的狀態截然不同，這樣的確造就了許多歌唱人才。同時，現在的錄音設備比以前先進太多，一首歌可以分成一段一段地唱，「不像我們以前一首歌要唱幾十遍，歌詞唱錯要重唱，樂隊錯了要重唱，錄音師錯了也要重唱。但也因為如此反覆練習，歌曲在心中扎了根，上了舞台就不會怯場，也不怕忘詞。」



花卉也是楊燕喜畫的題材之一。

年輕藝術家李奕朗 奇異色彩重塑生活場景

當熟悉的生活場景碰撞奇異的色彩，便成為本地年輕藝術家李奕朗作品中亦幻亦真的畫面。他透過連串的空間改造和佈置，展示個人感到特別的時刻或難以啟齒的生活事件、幻想和秘密。作品探索空間和物件組合的各種可能性，利用這個介乎現實與奇幻之間的場景，道出一個又一個欲言又止的故事。

李奕朗正與另外四位本地新晉藝術家劉彥揚、戴文慰、黃振欽及黃文欣於Artify Gallery舉辦名為「一期一會」的聯合藝術展覽，展期由即日起至6月2日。「一期一會」源於日本茶道的用語，「一期」意指人生，「一會」則意指指人生中僅有的相會，用以勉勵人們把握當下。是次聯展以此命名，藉以表達五位藝術家們對身邊事物不斷變化及漸漸消失的感嘆，他們把腦海中一瞬即逝的景象及當下的心情轉化為創作意念，透過不同的媒介，以藝術永恆留住瞬間，喚醒觀眾對生活的熱情。

探索不同組合可能性

李奕朗展出作品的主題為「難以啟齒的……」，他相信物件的本質、組合及擺放方式暗藏着獨有的訊息，他介紹道：「我以繪畫為媒介，透過編排、重組和異化散落在空間四周的物件，向觀眾道出當中的故事。」《2813》系列是他以場景和物件作為



《Sail On》



《2813-Don't bring it out again》



《2813-Hide the head and show the tail》

敘述的繪畫作品，探索空間和物件組合的各種可能性，例如混入數個從不同角度透視的空間，及放置與故事相關但比例和組合卻相異的物件等，利用這個介乎現實與奇幻之間的場景，道出一個個欲言又止的故事，「2813此組數字是一個和我有密切關聯的地方的號碼，因此以此為題貫穿4張畫。」而《Sail On》則是《2813》系列作品的延伸，以同一方式記錄了他的旅行經歷。作品中他嘗試更多的顏色、物件組合和場景轉換，去表現故事情節和當時的情緒，進一步探索如何用場景和物件作為自己的敘述手

段。關於靈感的來源，他說：「當我有時間時，便會注視一下自己的想法和生活，從中獲得啟發。我只是把生活上不能說，或是用文字說不清的想法和事情，透過畫去表達。我有空時就把想法記下來，組合或者空想一下各種應對事件的可能性，以及如何用圖像去表達想法，這樣會得到靈感去創作。另外我還會用喜歡的電影分鏡和相片做輔助，讓作品變得更有意思。」

不做藝術家做魔術師

李奕朗在作品中主要使用的色調都是次

色，他喜歡那些色調擬幻似真的感覺，也正符合畫的主題——生活上那些不能說的事情，經他修飾再透過畫傳達觀眾時，必然會和事實有些不符，「半真半假，用次色就剛剛好了。」他透露自己在創作中常遇到的問題是如何決定使用的色調和空間物件的佈置，「我總是要用很長時間去決定用哪一種色調去表現自己的情緒。而空間和物件的佈置所用時間會更長，每個放下去的物件也是有原因的。」

他表示，自己之前很愛畫漫畫，當初修讀藝術也是為了畫更好的漫畫，「雖然現在沒

有畫了，但我會把畫中的圖像當成不同分鏡去處理。」藝術對他來說也是一種表現自己想法的渠道，將自我想法加上視覺以充分表現。而他正需要此渠道去說話，也喜歡透過藝術感受其他人的想法。如果不做藝術家，他表露出自己想當魔術師的想法，「我喜歡魔術師能把不可能變成可能，帶給觀眾驚喜。魔術疑幻似真的感覺也與我的創作風格如出一轍，所以我順道也把魔術學了。」

文：香港文匯報記者 張岳悅 圖片由主辦方提供

李奕朗相信物件的本質、組合及擺放方式暗藏着獨有的訊息。

